



Especies Nativas en Arenal Volcano Inn

Características y Uso

**Native Plants In Arenal
Volcano Inn**

Characteristic and Use

Helecho arborescente

Nombre científico: *Alsophila sp*

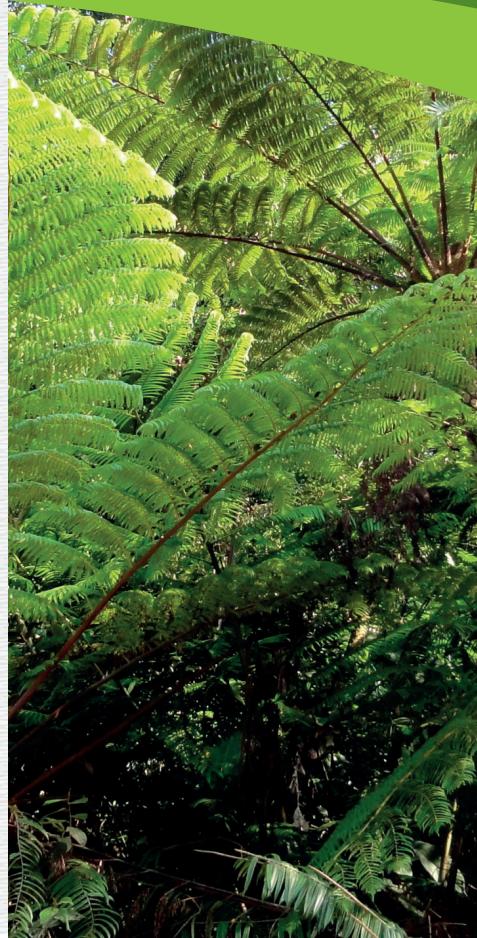
Ingles: *Tree fern*

A diferencia de las plantas que producen flores, el tronco no forma nuevo tejido a medida que va creciendo. Por el contrario, es una masa fibrosa de raíces la que le da soporte en este proceso. Tienen actualmente gran importancia ecológica ya que son considerados indicadores biológicos de lugares poco o nada perturbados por la acción del hombre.

Uso: son utilizadas como plantas ornamentales.

Unlike flowering plants, tree ferns do not form new woody tissue in their trunk as they grow. Rather, the trunk is supported by a fibrous mass of roots that expands as the tree fern grows. Nowadays they are well known for their ecological importance as bio indicators of areas with just a little or none human disturbance.

Use: Makes an excellent ornamental tree.



Malanga

Nombre Científico: *Xanthosma sagittifolium*

Inglés: *Arrowleaf elephant ear*

Planta tropical con flores que produce un bulbo comestible rico en almidones. Uno de los cultivos más antiguos en el mundo. Se desarrolla muy bien en climas propios de bosques tropicales lluviosos.

Uso: Es un ingrediente común de sopas y guisados. Se consumen asados, fritos, o en puré.

Tropical flowering plant which produces an edible, starchy corm. It is one of the oldest cultivated crops in the world. It grows best in humid tropical rainforest

Uses: the corm is used in stews, soups, or simply served boiled, fried or smashed like a potato.



Ginger azul

Nombre científico: *Dichorisandra thyrsiflora*

Inglés: *Blue ginger*

Originaria de América tropical, se cultiva como planta ornamental por sus grandes y llamativos ramos de flores azules ubicados al final de los delgados tallos que pueden superar el metro de altura en donde fácilmente atraen a los colibríes.

Uso: Planta ornamental, medicinal, emoliente, diurética, antireumática.

Native to Tropical America. This is a huge plant with big spikes of blue flowers atop a tall tower of foliage that attracts hummingbirds.

Uses: Houseplants and yard ornamental. Medicinal, emollient, diuretic and anti-rheumatic.



Tabacón

Nombre Científico: *Anthurium salvinii*

Esta planta crece hasta 1.50 m de altura, algunas de sus raíces son gruesas y las otras son delgadas. Posee un tallo leñoso, hojas grandes, verdes, anchas, velludas y pegajosas. Flores de color rosado/morado encendido con forma de trompeta.

Uso: se utiliza como planta ornamental y también tiene propiedades medicinales.

Their enormous wrinkly green leaves have an almost cardboard like texture and grow to about 2ft. Vivid pink/purple flowers that look like trumpets.

Uses: Ornamental plant used sometimes with medicinal purposes.



Escampagallina

Nombre científico: *Randia aculeata*

Inglés: *White indigoberry*

Arbusto que alcanza un tamaño de hasta 4 m de alto, generalmente armado con espinas apareadas en forma de corona. Puede crecer hasta 4 metros.

Uso: Propiedades medicinales. Se usa como comida y en algunos casos como planta ornamental. Existen reportes del uso del latex que se obtiene de la planta para detener el sangrado.

Deciduous shrub or small tree with a thin crown of many, nearly horizontal, spiny branches. It can grow 4 meters tall.

Uses: local use as a food. A latex obtained from the plant is reported to effectively stop bleeding. It is sometimes grown as an ornamental.



Yuca

Nombre científico: *Manihot esculenta*

Inglés: *Cassava*

Planta arbustiva, originaria de América del Sur y Centroamérica, que puede alcanzar los 5 metros de altura y adaptarse a una variada gama de suelos, en especial, aquellos con una buena cantidad de materia orgánica.

Uso: para alimentación por su alto aporte de carbohidratos. Materia prima de Biocombustible de Etanol. Almidón para camisas y otras prendas.

Woody shrub native to South America and Central America. It can grow 5 meters tall and adapts easily to different kinds of soil, specially those with abundant organic matter.

Uses: its edible starchy tuberous root is used as a major source of carbohydrates. Ethanol biofuel feedstock. Used as starch for shirts and other garments.



Chicasquil

Nombre Científico: *Cnidoscolus acotinifolius*

Inglés: *Spinach tree.*

Arbusto robusto de hojas perennes, nativo de la Península de Yucatán en México.

Uso: Históricamente ha sido parte tanto de las cercas de las casas campesinas como de la cocina típica, específicamente el famoso “picadillo de chicasquil” para el cual se emplean sus nutritivas hojas las cuales son tóxicas si no se cocinan.

Large, fast-growing leafy perennial shrub native to the Yucatán Peninsula of Mexico.

Uses: • **Uses:** It has always been part of the fences in rural areas in Costa Rica and it is a popular leaf vegetable, similar to spinach, used to prepare the famous “Picadillo de Chicasquil”. Raw leaves are toxic.



Veranera

Nombre Científico: *Bougainvillea glabra*

Inglés: *Paper flower*

Planta perenne, trepadora, leñosa, que alcanza hasta 10 m de altura. Sus flores son muy pequeñas, blancas, en grupos con brácteas papilosas de diferentes colores: rosadas, magenta, moradas, rojas, naranja, blancas o amarillas.

Uso: Jardinería (ideal para bonsái). Tiene fines medicinales en el tratamiento de problemas del aparato respiratorio.

Evergreen, climbing shrub with thorny stems. It usually grows 3.0–3.7 meters tall. Tiny white flowers usually appear in clusters surrounded by pink, magenta, purple, red, orange, white, or yellow papery bracts, hence the name paper flower.

Uses: Widely used in gardens (very attractive genus for Bonsai enthusiasts). Used for the treatment of respiratory affections.



Orquídea bambú

Nombre Científico: *Arundina bambusifolia*

Inglés: *Bamboo Orchid*

Orquídea terrestre perene con lóbulos laterales que envuelven el delgado tallo que alcanza entre 70 cm y 2 metros. Sus flores son blancas con un labio púrpura rosáceo. Originaria del sur de Asia.

Uso: Muy utilizada como planta ornamental en muchos jardines del mundo especialmente en áreas abiertas.

Terrestrial, perennial orchid with reedy stems, forming into large clumps growing to a height between 70 cm and 2 m. Flowers are white with a purple-to-pink lip. Native to southeast Asia.

Uses: long-blooming orchid for gardens in open areas.



Juanilama

Nombre Científico: *Lippia alba*.

Inglés: *Bushy Lippia*

Arbusto ramificado nativo de América con una altura de hasta 1,5 m que se reconoce fácilmente por sus pequeños ramitos de flores blancas o lilas, sus hojas ásperas y su follaje aromático característico.

Uso: Planta ornamental. Sus hojas son usadas para condimentar las comidas. La planta se usa medicinalmente por sus propiedades somáticas, sedativas, antidepresivas y analgésicas.

Multi-branched shrub native to América, reaching a height of 1.5 m. It is easily recognized due to its tiny white or lilac flowers, rough leaves, and aromatic foliage.

Uses: cultivated as an ornamental. The leaves are used for flavoring foods. The plant is used medicinally for its somatic, sedative, antidepressant, and analgesic properties.



Papaya

Nombre Científico: *Carica papaya*

Originario de América, este pequeño árbol con pocas ramas tiene generalmente un solo tronco que llega a medir entre 5 y 10 metros de alto con hojas ubicadas en la parte más alta a manera de espiral. Su fruta mide de 15 a 45 cm de largo y está madura una vez se siente suave y su cáscara ha adquirido un tono ambar-anaranjado.

Uso: su fruto crudo maduro se come quitándole las semillas y la cáscara. El fruto verde se puede cocinar y usar en curries, ensaladas y estofados. La papaya se ha incluido como ingrediente en algunos suavizantes de carne.

Small, sparsely branched tree native to America, usually with a single stem growing from 5 to 10 m tall, with spirally arranged leaves confined to the top of the trunk. The fruit is a large berry about 15–45 cm long and it is ripe when it feels soft and its skin has attained an amber to orange hue.

Uses: The ripe fruit of the papaya is usually eaten raw, without skin or seeds. The unripe green fruit can be eaten cooked, usually in curries, salads, and stews. included as a component in some powdered meat tenderizers



Corteza amarilla

Nombre Científico: *Tabebuia ochracea*

Inglés: *Golden trumpet tree*

Posiblemente el más espectacular y vistoso de todos los árboles de floración ornamental en Costa Rica. Originario de Sur América, este árbol maderable puede llegar a medir 15 metros de alto. Su floración se produce dos veces al año: abril y diciembre, que es cuando el árbol ha perdido sus hojas, quedando muy vistoso

Uso: Maderable-ornamental.

It might be considered one of the most spectacular and attractive ornamental timber trees in Costa Rica. Native to South America. It can grow 15 meters tall. It is a seasonal flowering tree, blossoming only in April and December. During this time, all leaves fall and only flowers remain in the crown.

Uses: Timber yielding and ornamental.



Guarumo

Nombre Científico: *Cecropia peltata*

Árbol de hasta 30 metros de altura, de tronco largo y hueco, raíces aéreas y curvadas en la base, pocas ramas largas y delgadas y hojas con apariencia de manos abiertas.

Poseen una invaluable importancia ecológica pues son los primeros árboles aparecen abundantemente en los terrenos destruidos por el fuego, la deforestación, los derrumbes y las inundaciones, regenerando naturalmente la vegetación. Sus diminutos frutos son consumidos por aves y murciélagos. Las hojas ásperas son uno de los alimentos favoritos de los perezosos.

Uso: : tiene propiedades medicinales como analgésico, antiasmático, antibacterial, antimicótico, antiinflamatorio, antioxidante,y como laxante.

Fast-growing tree that can reach a height of 20-25 m, with slender trunks. Stilt roots are often conspicuous. It has a few thin branches with leaves that look like open hands.

Its great ecological value lies upon its ability to grow quickly in disturbed ground, on steep slopes, alongside riverbanks, lava flows, in forest gaps and where landslides and tree falls have occurred. The tiny fruit is eaten by bats and birds. The rough leaves are one of the favorite sources of food for sloths.

Uses: • used by local people in its native range for many medicinal purposes, including as an analgesic, anti-asthmatic, antibacterial, antifungal, anti-inflammatory, antioxidant, diuretic and as a laxative.



Itaho

Nombre Científico: *Yucca elephantipes*

Inglés: *Giant yucca*

Planta perenne de hasta 10 m de altura. Los tallos tienen un aspecto muy característico que recuerda las patas de los elefantes: ensanchadas en la base y con manchas grises. Las hojas, situadas en los extremos de los tallos son alargadas, cortantes y con los bordes ligeramente dentados y la punta muy aguda, pero no punzante. Flores acampanadas de color blanco o crema. Fruto ovoide, seco y negro.

Uso: Las flores tiernas se consumen como ingrediente de algunas recetas debido a su sabor amargo. Las plantas se usan en las fincas de café para prevenir la erosión en laderas inclinadas.

It can grow up to 10 m in height. It may have a trunk or be multitrunked resulting from a thickened, inflated, trunk-like lower base similar to an elephant's foot. The leaves are strap-like, spineless. White flowers are followed by brown, oval, fleshy fruits.

Uses: The flowers are used as ingredients in recipes due to the bitter taste. The plants are often used on coffee estates to prevent soil erosion on steep slopes.



Platanillas

Nombre científico: *Canna generalis*

Ingles: *Canna lily*

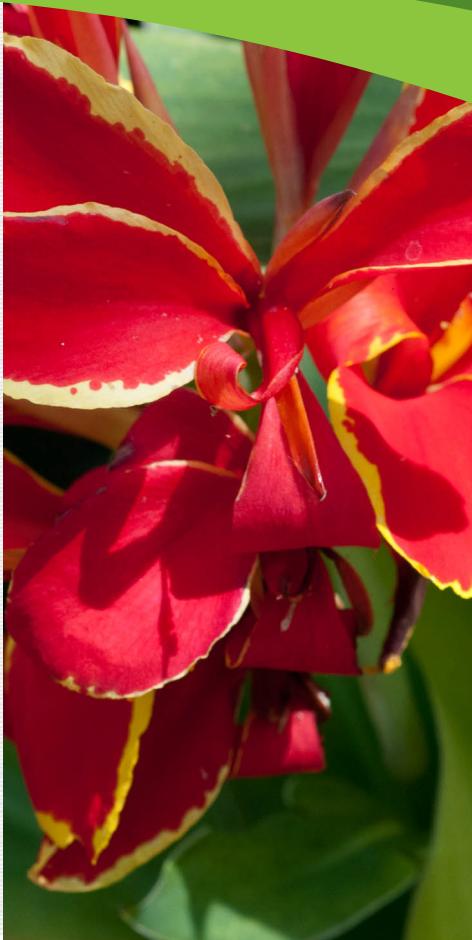
Planta con tallos de hasta 2 m de altura, hojas elípticas y flores típicamente rojas, naranja o amarillas o con los tres colores combinados.

Atrae polinizadores como abejas, picaflores y murciélagos.

Uso: Se usa como ornamental por su apariencia tropical y su bella floración.

These plants often grow to at least 2–3 m in height and its leaves are elliptic. The flowers are typically red, orange, or yellow or any combination of those colors. It attracts pollinators, such as bees, hummingbirds, and bats.

Use: One of the most popular garden plants due to its tropical appearance and beautiful flowering.



Coralito enano

Nombre Científico: *Ixora coccinea*

Inglés: *Jungle flame*

Pequeño arbusto, con numerosas flores de pequeño tamaño que nacen en el mismo punto del tallo, alcanzan la misma altura y se disponen en forma de sombrilla. Originaria del sur de la India y de Sri Lanka.

Uso: Se usa en climas cálidos como setos vivos y pantallas para dividir sectores de jardines

It consists of tropical evergreen trees and shrubs. It produces large clusters of tiny flowers of the same height that hold from the same stem in an umbrella shape. Native to South Asia and Sri Lanka.

Uses: It is a popular choice for hedges.



Lengua de vaca

Nombre científico: *Conostegia subcrustulata*

Planta silvestre totalmente nativa de Nicaragua hasta Colombia que por la belleza de sus racimos de flores rosadas ha logrado ganarse un lugar en los jardines atrayendo mariposas así como a diversidad de aves por sus redondos y carnosos frutos negros.

Uso: Fuera de su uso ornamental no se le conocen usos medicinales o de otro tipo.

Wild annual or perennial herbs, shrubs, or small trees native from Nicaragua to Colombia. Mostly used in gardens due to its beautiful pink clusters of flowers that attract butterflies and several birds that look for its pulpy black fruit

Uses: Ornamental plant.



Juche - Fragipani

Nombre Científico: *Plumeria rubra*

Español: *Flor de Mayo* Inglés: *Mexican Plumeria*

Los árboles pueden alcanzar 8 m de alto y sus flores perfumadas tienen tonos rosados, blancos o amarillos. Nativo de Mexico, America central, Colombia y Venezuela. Las ramas contienen una savia lechosa venenosa que puede irritar los ojos y la piel.

Uso: para macetas, jardines, parques. Ocasionalmente en templos y cementerios.

It grows as a spreading tree to 8 m high and wide and is flushed with fragrant flowers of shades of pink, white and yellow. Originally native to Mexico, Central America, Colombia and Venezuela. Plumeria species have a milky latex that contains poisonous compounds that might irritate the eyes and skin.

Uses: It is a popular garden and park plant, as well as being used in temples and cemeteries



Cola de gato

Nombre científico: *Stachytarpheta jamaicensis*

Inglés: *Porterweed - blue snakeweed*

Planta arbustiva de ramas muy largas y hojas un poco ásperas, caracterizada por sus largos, delgados y erectos racimos de flores azules o rosadas que dejan libre gran parte del eje, por lo que se asemeja a un rabo de león. Ideal para utilizarse en jardines, especialmente para atraer mariposas y colibríes.

Uso: Las hojas se aplican directamente para calmar el dolor de muela y para aliviar el dolor de estómago se bebe su infusión.

This plant is a perennial shrub that has an upright, branching stem that looks like a lion tail. Flower color varies with the species from white to pale blue, light blue, dark blue to purple and pink to red. Its blades have sharply toothed edges. It attracts butterflies and hummingbirds.

Uses: The fresh leaves are used directly on the affected teeth to treat toothache. Consumed in bush tea as a “cooling” tonic to treat stomachache.



Clavelina

Nombre científico: *Caesalpinia plucherrima*

Inglés: *Dwarf poinciana*

Arbusto o pequeño árbol perennifolio de 3 mts de altura aprox. Esta especie es más susceptible al frío que otras. Produce flores rojas, amarillas o anaranjadas de 5 pétalos, dispuestas en racimos de hasta 20 cm de largo. El fruto es una legumbre de 6 a 12 cms de largo.

Uso: Ornamental. El jugo de sus hojas cura la fiebre, el jugo de la flor se usa para dolores, y las semillas para .

It is a shrub growing to 3 m tall. This species is more sensitive to cold than others. The flowers are borne in racemes up to 20 cm long, each flower with five yellow, orange, or red petals. The fruit is a pod 6–12 cm long.

Uses: Striking ornamental plant, widely grown in domestic and public gardens in warm climates. Leaves juice is used to treat fever, flowers juice is used as a pain reliever and the seeds are used to treat cough and respiratory illnesses.



Orégano

Nombre Científico: *Lippia gravolens*

Inglés: *Mexican oregano*

Arbusto de hasta 2 metros de altura. Se encuentra tanto en huertos familiares y jardines como medrando libremente entre matorrales y bosques tropicales. Originario del sur de los Estados Unidos, México y Centroamérica. Especialmente después de la lluvia aparecen sus flores perfumadas blancas o con un tono amarillo.

Uso: Elaboración de comidas italianas como la salsa marinara, pizza, ensaladas, caldos y licores digestivos. También tiene uso medicinal, para belleza y limpieza.

Shrub or small tree, reaching approximately 2 m in height. Found in gardens as well as in scrubs and tropical forests. Native to the southwestern United States, Mexico, and Central America. Fragrant white or yellowish flowers can be found on the plant throughout the year, especially after rains.

Uses: Leaves are widely used as an herb to make Italian dishes (marinara sauce, pizza, salads, broth and liquors). Used for medicinal, cleaning and beauty purposes.



Cacao de ardilla

Nombre Científico: *Herrania purpurea*

Inglés: Wild cacao

Pequeño árbol que crece en ambientes tropicales. Da entre 15 y 20 frutos, llamados vainas y cada vaina contiene entre 20 y 60 semillas de cacao. Necesita altas temperaturas durante todo el año, lluvias regulares y una atención constante para producir correctamente los granos de cacao.

Uso: Se utiliza para preparar el chocolate y tiene grandes propiedades medicinales.

Small tree found in tropical zones. It produces from 15 to 20 fruits called cacao pods. The pod contains 20 to 60 seeds usually called "beans". It requires high temperature all year long, regular rain and permanent care in order to produce the cacao beans appropriately.

Uses: Its seeds, cocoa beans, are used to make cocoa mass, cocoa powder, and chocolate. It has great medicinal properties.



Sotacaballo

Nombre Científico: *Zygia longifolia*

Es un árbol de hasta 20 m de altura con flores blanquecinas a rosadas, frutos aplanados, curvos o ligeramente enrollados de color café oscuro.

Se distribuye desde México hasta Sudamérica. Común en bosques ribereños y anegados.

Uso: Cumple una importante función contra la erosión atrae aves y mariposas. Funciona como árbol ornamental o de sombra en el trópico húmedo.

A small to medium size tree to 20 m tall, widely distributed from southern Mexico to South America, where it grows at low altitudes, in riverine habitats.

It develops spikes of white or pink flowers, followed by yellow pods with edible flesh.

Uses: Soil erosion prevention. Attracts birds and butterflies. Makes an excellent ornamental or shade tree for the humid tropics.



Hoja de cobre

Nombre Científico: *Chrysothermis pulchella*

Inglés: *Sunset bells*

Planta herbácea, de volumen pequeño y de raíces tuberosas, con un carácter perenne. Fascinantes hojas de apariencia rugosa, brillante y de color verde cobrizo. Las flores son pequeñas, tubulares, de color amarillo intenso, toda la parte externa de la flor está cubierta de finos pelillos.

Uso: Esta es una planta que resulta excelente para su cultivo en interior, es ciertamente muy estética y ornamental por su inmejorable contraste. Atrae colibríes y abejas.

Tender tropical perennial plant of small size and tubers at the base of the stem that get dormant if temperature gets too low. Copper leaf prefers filtered light and requires regular watering to ensure constant moisture in the soil. The plant blooms with very showy orange-red flowers.

Uses: It can be used as a shade area house plant or interior ornamental plant or in a greenhouse. Attracts hummingbirds and bees.



Cedro amargo

NOMBRE CIENTÍFICO: *Cedrela odorata*

INGLÉS: *Spanish cedar*

Probablemente uno de los árboles silvestres más familiares y mejor conocidos en Costa Rica por su madera aromática y sus famosas flores de madera. El nombre común se debe a que todos los tejidos de este árbol, desde la corteza hasta las semillas, poseen un fuerte sabor amargo acompañado de un aroma muy característico y penetrante que recuerda al ajo o a la cebolla.

Pertenece al selecto grupo de las especies forestales ATRAPA-CARBONO

Uso: Las pequeñitas flores son especiales para fabricar arreglos florales. La madera para la elaboración de muebles finos, guitarras, artículos deportivos, artesanías ya que es resistente de forma natural a las termitas y al daño por hongos. Las hojas tienen aplicaciones medicinales.

Probably one of the most familiar and well know trees in Costa Rica because of its aromatic wood and famous wooden flowers. All the tissues of this tree from the cortex to the seeds have a strong bitter flavor and a characteristic garlic or onion like aroma. It belongs to the selected group of wild trees especially good at absorbing and storing CO₂.

Flowers are used for flower arrangements. Wood is in high demand to make furniture, guitars, sport equipment, handcrafts because it is naturally termite- and rot-resistant. Leaves are used for medicinal purposes.



Gavilán

Nombre Científico: *Pentaclethra macroloba*

Inglés: *Pracaxi*

La planta alcanza los 30 m de alto. El tronco mide 130 cm de diámetro, es recto y algunas veces acanalado. Corteza externa de color gris y con fisuras finas, la interna es de color rosado claro y segregá una sustancia de color rojizo acuoso. Las flores son de color blanco y están dispuestas en racimos terminales. La producción de su fruto es muy escasa.

Uso: es una planta maderable, usada en la fabricación muebles, gabinetes y en general para la construcción.

Canopy tree which reaches heights of 30 meters and a straight sometimes grooved trunk diameter of 130 centimeters. The sapwood of the tree is whitish, drying to pink, while the heartwood is reddish brown. Flowers are small, with white petals and inflorescences are racemes. It produces only a few fruit.

Uses: The timber is used to make furniture, cabinets and for general construction

